



# Braklu draudses Wehstweesis

Esas Latw. ew. Braklu draudses laikraksts

Abonešanas maksā ar peesubstīšanasu par gadu Ls 2.50, par 1/2 gadu Ls 1.30. Ves peesubstīšanasā par gadu Ls 2.— par 1/2 gadu Ls 1.20. Atfewischs numurs maksā 20 fant. Wisi sūstijumi adrefejami: Beedribai „Latw. Ew. Braklu draudse” Rīgā, Kaleju eelā 8, dī 1. Telofchs rehkins waitā Nr. 1567.

Nr. 4.

Aprilis.

1933. g.

Breezigus Kristus augšamzelišanās swehtfus!



Braklu draudses garigo darbineeku sagatawoičanas furju dalibneeki un lektori. No kreisās sehđ: R. Dsolinich, cand. theol. Elina Dsolin, doz. Dr. Rejewitis, archibistaps prof. D. E. Grinbergs, mažs. D. A. Matichulans, rakstin. Rob. Behrsinich, dir. R. Schmitis. Stahw no kreisās: inich, D. Leepinich, stud. theol. J. Selitis, turju audefni: R. Mateus no Wijszeema, J. Suturs, Anna Sebolts, no Jaun-Wahles, A. Mibtails no Zefwaines, J. Wigants no Widiicheem, J. Meesitis no Apelalna, A. Durlins no Jaun-Wahles, J. Krubje no Daudsewas, K. Eliass no Jaun-Wahles, aif wika stud. theol. J. Kowalis un A. Rishowis no Rigas.

## Jesús Kristus tas pats wafar, šhodeen un muhschigi.

(Runa garigo darbineeku turju šehgšchanas wafarā. Kaleju eelā 8. Pehž atšihmem ustratšijis R. Džolnšč.)

Jesús Kristus un wina ewangelijš ap-  
twer pafaules weštures pagahnti, tagadni  
un nahotni.

Ja metam ņateenu pagahntē un domāš  
tehlojam ņawa gara ņateenā Wina mi-  
lestibas un zeešchanu pilno dšihwi, ņahkot  
no silites Betlemē lihšd krustam Golgatā,  
tad ņahjutam un atšihstam, ka tas ir go-  
dibas un preeka pilnš ņatš preešč taira  
kristiga zilweta. Kristus mihlestita us-  
wareja nahwes un grehka waru. Gaiščš  
atpeštšchanas rihtš ataufa launumā un  
grehtā grimuščaj pafaulei un ņinti un  
tuhtštošči mekletaji atrada gara ņwaba-  
dibu un jaunū dšihwes špehu. Wišos  
pagahntes gabu ņintenos un laimetoš kri-  
stiga draudse atšina un ņajuta, ka Jesús  
Kristus un Wina gara špehtš ir tas pats  
wafar, šhodeen un muhschigi. Ščaj  
špehtā kristiga draudse pastahweja wišās  
wajāšchanaš, behdās un pahrbauđijumos  
un ņneedsa tahlak šcho špehu wišam tau-  
tām un walšim.

Jesús Kristus ir tas pats ari šhodeen.  
Ja Wina wadibā jutās drošči Wina  
mahjetli un ņetotaji wišos laitos un wišās  
behdās un gruhtibās, tad ari mums naw  
to bihteš, un baištoeš tumščās nešina-  
mās nahkotnes preeščā. Lai buhtu žif  
leelas gruhtibās, lai nahstu ņmagi pah-  
rbauđijumu brihšči, behdās un nelaipe,  
mehš buhšim drošči un štipri. Jesús  
Kristus ir ar mums un Wišč ir tas  
pats šhodeen. Ja palaušimees us Winu,  
ja Wina wabrđā un Wina garā wadišim  
ņawu dšihwi, strahdašim no Wina mums  
uštizeto darbu ar širniču mihlestitbu un  
uštizibu, tad Wina gara špehtš muhs pa-  
wadis un pafargās wišās dšihwes weh-  
trās un negaišos. Bet ja darbā eedami  
ņajuhntam ņewi nešpehziguš, ja išeekās  
mums, ka nešam derigi tagadneš gruh-  
tā darba weiščanai, ka tas ir par leelu un  
muhu špeht par neezigeem, tad atzereš-  
mees, ka ne mehš ešam darba daritaji,  
bet Wišč strahdā ņawu darbu zaur mums.  
Tas špeh wišās leetas, kas žif! Daršim  
to, ko mehš špeham. Buhšim uštizigi pee  
mašuma, jo no mums nepraša wairak, ka  
mehš špeham. Uštizigā un pafemigā darbā  
augš muhu mašās špehjas un tad Wišč

wadis muhs no mašuma pee leelakeem  
uņdewumeem. Buhšim iščakli pee ta, kas  
mums jadara. Tad Wina godiba parah-  
disees muhsu dšihwē. Wina špehtš eelšč  
nešpehzižeem warens parahdisees. Tad  
atšihšim un ņajutšim, ka Jesús Kristus ir  
tas pats šhodeen.

Uri raugoteš nahotnē mehš drošči  
waram ņazit, ka Jesús Kristus ir tas pats  
muhschigi. Naween tajā nahotnē, kas  
preeščā mums ņahw ņčaj semeš dšihwē,  
darbā un uņdewumos, bet tai nahotnē,  
kas ņahw aif muhsu dšihwes, aif laita,  
aif telpas — muhschibā. Ščaj tahlajā  
nahkotnē kristiga draudse raugas ar drošču  
zeribu. Ta drošči žif un zer, ka Jesús  
Kristus ir tas pats muhschigi.

Katra kristiga zilweta dšihwes gala  
mehrkis ir muhschiga dšihwoščana. Šchis  
semeš zeešchanas un behdās neatšwer to  
godibu, kas žifzižeem taps parahdita muh-  
schibā, tad buhšim pee ņawa Runga un Pešt-  
taja. Wišč ir nogahjis mums weetu  
ņataišt un aizinajis muhs žizet, ka tur  
tur Wišč buhs, tur buhs ari Wina  
laudis. Tahdš žifibas ņatš žel muhs  
pahri semeš leetām. Neeziga un newehr-  
šiga top mums semeš leetu wehrtiba un  
laimē muhschibas gaišmas preeščā.

Bet kamehr ešam ņčaj dšihwē, kamehr  
nešam deenas naštās un karšumu, ešim  
uštizigi ņawa Peštittaja pehdās. Rakštim  
dšili širdi un prahtā, ka Wišč ir pee  
mums iņdeenās lihšd pafaules galam.  
Tad drošči un meera pilni buhšim. Tad  
muhsu dšihwe ees no špehta us špehu,  
no uswaras us uswaru, un muhschibā man-  
tošim newištamu dšihwibas wainagu.

Šchahdā gaitā un darbā nowehlu ņai-  
gat un strahdat ari jaunajeem Brahlu  
draudšes darbineekeem, kas tagad ir ņah-  
juščees pee ņend ņwehtitā darba turpina-  
ščanas. Apšweizu širniču wišas, kas ņcho  
šoli ir špehrušči un grib pazelt augštati  
Kristus karogu. Nowehlu no wišās širdš  
bagatu Deewa ņwehtibu wišam Juhu  
nahkotnes darbam. Ešat ka Kristus ewan-  
gelija wahrba leezineek Wina pehdās un  
palaujatees us Winu. Žizat štipri un ne-  
ščaubigi, — Jesús Kristus ir tas pats  
wafar šhodeen un muhschigi. Amen.

## Weens draugs par mums gahdà.

Dseefma weltita garigo kurfu apmekletajeem.

Mehs nahkam, mehs ejam,  
Se wahrpas set, te friht,  
Drihs tumfà af'ras lejam,  
Drihs spofcha faule fpihd.

Mehs labpraht to baudam,  
Ro Tehws mums, behrneem, fpreesch,  
Lai lihkfmojam, lai raudam,  
Wifs janeš, japazeefch.

Weens draugs par mums gahdà,  
Weens brahlis blafus eet,  
Tas dahrfà roses stahda,  
Kas muhscham nenoseed.

Deews Jesu mums fuhfa,  
Deews sawu dehlu dod,  
Lai dwehfl'e brihdi gruhtà  
Gefsch wina meeru rod.

Ro behdat tad leefi,  
Ja Pestitajs mums dots!  
Lai gawileš, lai preefi,  
Mehs dseefdam: Deewam gods!

P. Schtrahlš.

## Sahpju zelà.

Leelà Beektdeena Kristus draudses lozkeem ir sehru deena. Sehri fkan tàs dseefmas, kuras apdseedam Kristus zeeſchanas. Breefmiga bija ſchi fruſta nahwe, breefmigas tàs mokas, kas Winam bija jazeefch. Nomoztš, apmehdits, faſchaulš, aſinainš, ehrſchku troni fronetš, Winſch beidsot teef pee fruſta peenaglots ſtarp diweem laundareem. Tapehž ſchaj deenà, Kristus draudses lozekli, nebuhsim weenaldſigi, Wiſu zitu mehš aſimriſim, — tikai Jeſus fruſtu uſſkatiſim. Muhsu zelſch un atminas lai eet tif uſ Golgatas kalnu un Kristus fruſtu. Scho klinſchaino, kailo weetu, fur pretim redſams dſeltenais kalkatmens. Par kuru baigas teitas Judu tautà tika ſtahtitäs, fur wafara krehflas ſtundäs bijäs zllweki garàm eet, — ta ir ta weeta, fur pazelas Kristus fruſtis. No ſchi kaila augſtuma Kristus met ſawus pehdejos ſtatus pahr paſauli. Te pluhda no rehtàm ſwehtäs aſinš un it kà jautat jautaja: kamdehl, kamdehl wiſš tas? Zllweki, ko juhš darat? Un fur ween weras Jeſus ſtats — tur pretim ſaimi, ſmeekli, launi wahrdi. Smagas domas ſpeefch Jeſus dwehfeli un no wina ſahpoſchäs ſirdš lauſchäs ahrà ſkanas: — „Manš Deewš, manš Deewš, kapehž tu eſi mani atſtahiſi?“ Vet tad atfal eefſch wina

„Dwehfl'e, ej uſ Golgatu,  
Apſehdees pee fruſta ſtaba.  
Apžere to zeeſchanu.  
Ro nes Jeſus tewis labà.  
Ja tad lihds tu nejuhti,  
Zeetats tu par atmeni.“

deewiſchkais ſpehtš nem pahrfwaru, — winſch padodas Tehwa prahtam un pee-pilda to. „Tas ir peepildits!“ — Stan no fruſta. Tas ir leelš wahrds, — tas ir uſwaras ſauzeens — tas ir kà rihta blaſhinas atſpihdums preefſch wiſas paſaules. Peepilditi nu ir wiſi ſwehtee rafſti, wiſas praweeſchu ſludinaſchanas, — peepildits leelaiš peſtiſchanas darbš. Peſtitaja leelà mihleſtiba nu parahdäs leelaka, uſwaroſchata — par muhsu noſeegumeem. Mums japazel tif rokas un ſirdš un ja-luhdſas: „Kungs Jeſus Kristus, kas neſiš eſi wiſas paſaules grehtus, apſchelojees ari par mums — muhsu laifu laudim. Mehš nu ſaprotam un redſam, ka:

„Tawa dwehfl'es noſkumſchana,  
Tawas gauſchäs luhgſchanas,  
Uſins, ſweedri, waimanas,  
Bailliba un trihzeſchana, —  
Tee mums gaiſchi ſludina —  
Kahda Tawa mihliba.“

Un kad ari mums katram janeš ir ſawš fruſtis, — waj tas nu ir ſlimibà, zeeſchanà, truhtumà waj nemeerà, tad lai mahkam ſawu fruſtu neſt apafſch Peſtitaja fruſta, ſahwebami pazeetibà un palahwibà, — winam uſtizebamees. No wina fruſta iſſtaro gaiſmas ſtari, kas apgawmo zelu un dod ſpehku mums katram pazeetibà neſt

šawu nastu. Krušta sihme Kristus drau-  
dšes lozekkeem nu ir palikuši par goda  
sihmi, par uswaras sihmi. Ar šcho sihmi  
mehš uswarešim pašaulēs launumus, dših-  
wofim godlgi, nomiršin swehtigi, buhšin  
laimigi, preezigi šcheit laizibā — tur muh-  
šhibā. Tāpeh3 šchi Leelā peektdeena, šchi  
leelā sehru deena aīs wišām zeešchanām,  
behdām un ašarām ir un paleef Deewa  
laudim leela pestišchanas deena, — kurā  
peepilditš un peedotš wišs tawš un mans  
noseegums. Tāpeh3 wišu zitu ašmiršifim  
— tiš Jēšus kruštu usfkatišim. Rotas

kruštodami, širdiš pazeldami, aziš wehr-  
šdami uš Pestitaja kruštu lai tad nu mahšam  
wezās mihlās dšeešmas wahrduš škaltit,  
kaš behrnibā no mihlās mahšes mahžiti,  
kaš širdi atbalšojas un šfan:

„Kaš tur kruštā zeešch, Ta pehdās  
Mihlestibā štaigašchu,  
Ruhpēs, raišēs, šahpēs, behdās  
Wina rofu turešchu.

Jr kad laime sels un plaušš,  
Kristuš buhš mans weenigš draugš.  
Kaš tur kruštā zeešch, to weenu  
Širdi šlehšchu nakt' un deenu.“

Rob. Behršinjch.

## Leeldeenās.

Draudošchš mahšonš projām welaš,  
Šumšchais patalūš wahrtuš wer,  
Pestitajš no kapa zelaš,  
Deewa gaišnā foli šper,  
Pabeigš pestišchanas darbš,  
Ušwaretš wišs launš un škarbš,  
Kristuš ašinš šehla swehtā  
Druwā šatašitā sehsta.

Kristuš draugi, gawillejat,  
Pahršpehtš nahweš baigaiš rehğš,  
Šwehta preeka aš'ras lejat,  
Ušwarejiš Kristus špehtš  
Wina tarogš falnā zeltš,  
Grehtu šlogš no pleza weltaš,  
Jšllihšt pehd'gās tumšas ehnaš  
Gara gaišmas pušmāš, lehnāš.

Slawa tew, kaš aš'nis lejat  
Elleš waru šatreezi,  
Slawa tew, kaš nahwē ejot  
Nahweš šchehpu šalausi,  
Slawa tew, kaš muhšcham mums  
Brahliš, draugš un mantojumš,  
Slawa tew, kaš wašchās kaltuš  
Brihwuš dariji un baltuš.

R. Šofolinšch.

## Waj Kristuš ir augšchamzehlees?

Kristuš ir usmodinatš no mironēem. Wiašch  
tas pirmāis ir tapiš no teem, kaš ir ašmigušchi.  
1. Korint. 15, 20.

Kristuš augšchamzelschanaš notikums ir  
apšchaubitš wišos laikos. Starp muhšu  
laika domatajeem walda usfkats, ka šcho  
notikumū par wehšturistu newarot usfkattit.  
Tam ešot jāpēschkir tikai legendara no-  
sihme. Jaunās deribas raksti par Kristuš  
augšchamzelschanaš ešot šarakstitti šamehrā  
wehlu un teem neešot pēschkirama wehštū-  
riška tizamiba.

Bet paštahw wehl otrš usfkats starp  
netizigeem. Tee domā, ka Kristuš aug-  
šchamzelschanaš stahšis ešot apšiniga krah-  
ščhana, ka te dariščhana ar eedomām, fan-

tasijām un ilusijām jeb pašchaymahnišcha-  
noš. Teeš apgalwots pat, ka Kristuš  
meešas no kapa buhtu išsagtas. Tā do-  
maja toreiš un domā wehl tagad judi.  
(Mat. 28, 13.) Dašchi turpretim apgalwo,  
ka Kristuš pee krušta nemas neešot nomiriš,  
un no krušta nonemts wiuščh tiziš išahr-  
štets un atdšihwinatš, peh3 kam stahditš  
preeškā par augšcham zehlušchōš Pesti-  
taju. Pehdejaiš un jaunakāis apgalwo-  
jumš ir, ka Kristuš ir garigi augšcham  
zehlees — tas ešot bijiš Kristus garš,  
kaš parahdijees mahžekkeem, un ee-

dwefmojis mahzefkus tizet wina fludinatum  
ewangelijam.

Schahdas un tamlihdfigas schaubu  
fehklas teef kaiftas tautā un daudsi me-  
letaji teef maldinati netizet ewangetija pa-  
teefibai. Wakawefimees ihfumā pee fchi  
loti fwarigā jautajuma, un smeldami gaismu  
no ewangelija leezibām un sekodami tam  
ar besparteijfku, pateefibu mellejofchu prahtu,  
mellefim atraft atfpehfojumu un peerah-  
dijumu Kristus augfchamzefchanās noti-  
fumam. Ir tainriba. ka naw eefpehjamš  
matematifki peerahdit Kristus augfcham-  
zefchanoš. Bet wehfure buhtu loti trub-  
ziga un nepilniga, ja wifos gadijumos ta  
prasitu matematififus peerahdijumis, furi  
buhtu galigi neapftrihdami. Tahdu pee-  
rahdijumu pafaulēs wehfure ir wifai maf  
un pa leelafai dafai wehfures raffititaji  
balftās uf notikuma wifupufigas nofkai-  
drofchanās un tad taifa fawus fehhdseenus,  
furus tad ari mehds peenemt par wehf-  
rifstām pateefibām.

Ja schahda pat zelā apluhkofim Kristus  
augfchamzefchanās notikumū, tad patš  
par fewi attriht eebildumš, ka  
Jaunās deribas ewangeliji ufrak-  
stiti pahraf wehlu un newar tift  
uffattiti par augfchamzefchanās fakta pee-  
rahdijumu. Ewangeliju rakfti  
naw radijufchi augfchamzefchanās  
tizibu. Schi tiziba ir daudš we-  
zaka kā ewangelija raffii. Ta pafthweja  
pirmkristigās draudfēs dšihwē, kad ewan-  
geliji wehl nebija ufrakftiti un bef ufrak-  
ftitās doftriinas draudfe un apufulsi tizeja  
un palahwās uf augfchamzefchanās faktū  
kā neapfchaubamu pateefibu un pamatu  
fawai tizibai un dšihwei. Ja Kristus ne-  
buhtu augfchamzehlees, tad winu tiziba  
buhtu weltiga, tad wini atraftoš fawos  
grehkos un zeriba uf atpeftifchanu un ne-  
mirfibu buhtu nofchehlojami mahni un  
murgi. (1. Kor. 15, 17.) Tad apufufi un  
pirmee afinšleezineeki buhtu wifnofcheh-  
lojamatee ftarp wifseem zilwefeem. Tahdeem  
mahneem nebuhtu nekahda progrefa, ne-  
kahda tikumifka fpehka. Bet to neleezina  
pirmās kristigās draudfēs dšihwe. Ur  
leelu fpehfu ta isplattigās un rabija fawa  
laika tizibas waronus ar augftu morali  
un nelokamu raffturu, kas fawu tizibu ap-  
leezinaja ar fawām afinim. It kā iftahlēm  
ftan balftis, pehz dfeefmineeka wahrdeem:  
„Mehš nedfenamees pakaf murqu tehleem,  
Neds ifgudrotām tuffchām pakafām,  
Bet mahzibu, ko atftahjām, jumš dehleem,  
Mehš no ta Runga pafcha fanehmām...“

Wehfturneeki ari nenoleeds, ka fchahda  
Kristus augfchamzefchanās mahziba ekfifte-  
jufi. Apfchaubiti un pat noleegti teef tikai  
fakti, uf fureem fchi mahziba dibinata.  
Wehfturneeki atfihft un pat uf fwer  
kristigās mahzibas moralifkās wehribas pahrafikumū  
par zitām religijām, kuras ifnibka  
kristigai religijai nodibinotees. Bet waj  
tad fakti, uf fureem fchi jaunā un  
wehrtigā religija dibinajās waretu  
buht ifdomati? Tas ir fawadi!

Bet kā gan iffkaidrojama Kristus pa-  
rahdischanās mahzefkeem, kā to lafam  
1. Korint. 15, 4.—7.: „Winfch tifa  
aprafts un trefchā deenā ufmodinatš  
no mirooneem pehz teem raffteem  
un tapa redsets no Refafa,  
pehz no teem 12, tad no 500  
brahfeem, tad no Jefaba un  
ziteem apufstuleem.“ Kā tas  
faprotams. Waj tās bija mafu  
ilusijas? Waj te ir wiltojumš?  
Waj ta ir pafchaymahniſchanās  
jeb waj tās ir no frufka  
nonemtais un atfihwinateis  
Kristus? — Tahdu netizigo  
kritiku, kas tiz, ka tas buhtu  
eefpehjamš wiltojuma zelā  
loti maf. Tā runā tikai judu  
rafftu mahzitaji. Ute ifts  
Schtraufš, schahdu teoriju  
avgahfch un noftahda fcho  
notikumū pawifam zitadā  
gaimā. Schtraufš raffta:  
„Neefpehjamī, ka buhtne,  
kas biju pušmirufi, iffagta  
no kapa un ifahrfsteta,  
waretu fawos mahzefkos  
atftabt dšihwibas leelkunga  
eefpaidu, kurfch ufwarejis  
nahwi un elli, un tapis  
par wamatu wifai tahlakai  
mahzefku dšihwei un  
falpoſchanaī. Runajot  
par fcho notikumū,  
mums atleek tika diwas  
eefpehjamibas: — waj  
nu peelaift finatnifku  
uffkatu zaurfifchanu  
par Kristus dšihwi  
un man jataufz wifš,  
ko eſmu par Winu  
rafftijis; waj japeerahda  
ewangelija atftahftijuma  
eefpehjamiba un  
pateefiba. — tas,  
ir tiziba, ka Kristus  
ir augfchamzehlees.“  
Tā raffta netiziqais  
Schtraufš. Bef  
augfchamzefchanās  
notikuma nebutu  
ari augfchamzefchanās  
ewangelija un  
pehz Schtraufsa  
pafchawahredeem,  
winch ir fpeeftš  
peenemt Kristus  
augfchamzefchanas  
ftahftu par  
pateefibu.

Bef peeweftā Schtraufsa  
atfpehfojumeem, ka newar  
buht ruma par afpinigu  
krahpfchanu, fantafiju,  
pafchaymahniſchanoš,  
— ka fkaidrs  
peerahdijumš wehl  
ir tās, ka mahzefki  
negaidija uf  
Kristus augfchamzefchanoš.  
Winu domas  
par Ifraela walfts  
dibinaſchanu un  
romeefchu juhga  
nofratifchanu,  
kas eefpehjamaj  
bij weenigi ar  
Kristu, kā laizigu  
fehntu, tagad  
bij fabrufufchās.  
Wini pat

netizeja feewu stahstem par tuffcho kapu un engela wehstijumu, par fo tee wehlat no Kristus tika norahiti (Markus 16, 14) Rà gan Kristus augfchamzelschanàs eedomas war rastees fantasijas zelà, ja ar frustà fischanu mahzekli saudeja fatru zeribu un drofchibu par sawu nahfotni un fapulzejàs tikaif aif slehgtàm durwim? — Mahzekku pahrsihwojumàs zelà uf Ewawus ari newar tikf peenemts par fanfajiju. See ir reali notifikum. Ubi mahzekli ir saubejuschji zeribu uf nahfotni un dodas projàm, warbuht pee nodomata praktikfa darba. Tee fhumst par pagahitni un wifnu notifikuchò. Bet Kristus parahdichanàs, Wina eefpauids bijis tik warens, fa jauna dsihwiba eepluhda winos, — jauns ufftats par pafauli, zilwefa dshwi un nemirftibu. Wini greefchas atpafal un wehlat nodod sawu dsihwibu par Kristu. Waj zilweki, furi pateefibas dehl mirst, dod wiltotas leezibas? Schis leezibas ir weentafhrfchas, flaidras un pateefas. (Luf. ew. 24, 15.—36.)

Jr daschi ifskaidrojumi, furi aifstahw tikaif garigas augfchamzelschanàs teoriju — fa tikaif Kristus garò, atdalijees no meefàm un parahdijees mahzkeem. Schahba mahziba ir pretrunà ar ewangelija rakftu weetu, fur skaidri teifts, fa tàs bija Jesus meefas, kuras guldija kapà un tad ari tàs bija Wina meefas, kuras tapa ufmodinatàs no mireneem. Rakftu weetas 1. Kor. 15, 3.—7. ir peewestas, lai neween aifstahwetu augfchamzelschanàs pateefibu wispahrigi, bet lai apgahstu Korintù eeweeufuchos malbigos ufftatos par „garigo“ augfchamzelschanos.

Rà leelafais leezineefs par Kristus augfchamzelschanos muhfu preefchà nostahjas Up. Pawils. Ja Kristus nebuhtu augfchamzehlées tad ari Sauls nebuhtu tapis par Pawilu. Tàs nebija eedomas, fantasija jeb pafchamahnifchanàs, fo pahrdshwoja winsch zelà uf Damafku. Ta bija fahstapfchanàs ar dshwo Kristu. Rà ta laika augsti ifglitots wihrs, Sauls, buhtu dshwojis goda un flawas pilnu dshwi. Bet fatikfme ar Kristu padarija winu par jaunu radijumu un winsch atstahj wifas ehrtibas un flawu, lai tikaif sekotu Kristum, panesdams zeefchanas, saubejumus un negodu. Rà ftipra flintis stahw Up. Pawils fristigàs draudses wehsture ar sawu perfonigu nodofchanos Kristum un farakftifonig wehstulem, kuras winsch aifstahjis fà d o k u m e n t a r i f f a s l e e z i b a s. Up. Pawils, fà wehsturi fà persona naw apfchaubama un to apfchaubit neweens naw mehginajis. Augfchamzel-

fchanàs spehku winsch ifjuta sawà dshwè un to nefa tahlat tautàm un walftim. Schis spehks ir pawadhjis ewangelija fludinatajus wifos laifos un ir radufchees atdshimufchee zilweki, fàs lihdfigi Up. Pawilam leezina: „Ras bijis pagahjis, wifò ir tapis jauns.“ „Ras ir eefsch Kristus Jesus, tas ir jauns radijum.“

No mirufchà Kristus newareja ifeet jauns dshiwibas spehks, fàs pahrweido zilweku dshwi. Tiziba, fa Winsch dshwo, ir ftiprinajufi wina wahrda leezineefus wifos laifos, tad teem nahjàs panest behdas un pahrbaudijumus. Muhfu tizibas tehws Martinfch Luters sawos fmagatos fchaubu un zihnu brihshos rakftijis uf sawàm istabas feenàm: „Vi vit“ — „Winsch dshwo“ un fmehlts leelu eestiprinajumu un spehku sawà darba gruhumà. Winsch ufwareja fchai tizibà wifas gruhitibas. Ta laika garigo tumfu ufwareja ewangelifà tiziba, kuras pamatà lifta augfchamzelschanàs mahziba: „itdeenàs buhs ifzeltees jaunam zilwekam fàs eefsch taifnibas un fchihstibas Deewa preefchà dshwo muhshigi.“

Scho spehkus war dot tikaif dshwais, augfchamzehlufchais Kristus. Ne fàs dshwòs nezelaò no nedshwa. Tahds ir dabas lifums.

Rà pehdejais muhfu laika apustulis un leezineeks nostahjas ar sawu leezibu Jndijas dehs, — Sadu Sundars Sing. Wina dshwies stahsts mums pafhtamàs, un pee ta newflawefimees. Pateefiba, par fo leezina Sundars Sing, ir apleezinata Swehtos rakftos, „ja fàs mani tikufchi meklès, tas mani atradis.“ Dshwais Kristus atklahjas ari muhfu laika katram, fàs to no firds meklè. Winsch ir tas patò wakar fchodeen un muhshigi.

Wisleelako un neapfchaubamako leezibu par Kristus augfchamzelschanos eeguhim ari katrs sawà dwahfelè, ja no firds wehleefimees atmett sawu pafchprahja un eegribu dshwi. Mahzekli nespehja fapraft Kristus fludinafchanu par frusta nahwi un augfchamzelschanos, jo winu domas un nahfotnes plani bij aifnenti ar zitàm idejàm. Kad fabruka fchis idejàs un nodomi, fed tee peedshwoja pilnigu eefcheju banfrotu, tad tikaif teem fahka atauf Kristus fludinatàs mahzibas gaisma. See nu ilgojàs fapraft pareifi sawu Kungu un Meifstaru. Un to wini ari panahza. Klufos brihshos, aif aifshgtàm durwim winu widu arween eestahjàs dshwais, augfchamzehlufchais un fufnigi mihletais Kungs un Meifstars. „Meers ar Jumò, fà mani

tas Sehws suhtijis, tã es juhs suhtu.“  
Schajos wahrdoš aufa jauna gaisma,  
jauns zelšch kury jaect. Utstahiti tika agratee  
pašchprahitu zeki, un mahzekki gabja Kristus  
pehdãš. (Zahna ew. 20, 19.—21.)

Meklesim ari mehs sawã dšihwẽ klufus  
brihschus. Meklesim wišã atbildeš muhju  
šchãubãm luhgšchanã pee Wina fahjãm.

Meklesim tãš ar mihlestibu un pasemibu.  
Sad peepildisees Wina solijums: „Kãš  
mani mihlẽ, toš mans Sehws mihlẽš un  
eš tam parahdšichos.“ Zahna ew. 14,21.

Sad muhju firdis eenahkš ihstais Leel-  
deenu preeš un gamilẽš. Sad leezinašim  
mehs ziteem, ka Kristus ir pateesi  
a u g š c h a m z e h l e e š !

Rim insch. S. L e e p i n s c h.

## Zeetumneeku engeliš.

(Zeetumneeku mišionares Matildeš Wredes dšihwes stahštš.)

(Beigãš).

Pehz pušotra gada Matilde, pateizotees  
tehwa augstam fabeedriškam stahwoklim,  
dabuja rakstistu atkãuju apmeklet wišus  
zeetumos un sãda eestahdes Somijã un  
weenatnẽ farunatees ar zeetumneekem, lai  
toš garigi eespaidotu. Somijas zeetuma  
galwenais direktors labpraht isdewa winai  
šcho atkãuju, peemetinadams, ka pehz wina  
domã, Matildeš jau trijos mehneschos  
pahreeschot interese uf schãhdu darbu, jo  
winas gados balles sahle drihs ween israh-  
dišchotees par wilinošchãfu weetu, nekã dru-  
mãš zeetuma kameras. Šchi atkãuja at-  
wehra plãschãš durwis winas swehtigam  
darbam pee zeetumneekem.

Zeetumu direktora paregojumam nebija  
lemts peepilditees. Matildeš darbiba gabja  
jo deenas jo plãschumã. Wina dšihwoja  
tikai sawam eemihšotam darban, lihds pa-  
faules kara fãhũmã winai aisseedia faru-  
natees ar zeetumneekem weenatnẽ. Sad  
wina turpinaja strãhdet starp brihrã pa-  
laisteeem zeetumneekem un to radineekem.  
Leelineeku warãš laikmetã wina atkal da-  
bujã atkãuju darbotees zeetumos kã fenak.  
Somehr ilgi strãhdat wina nedabujã, jo  
pehz Somijas brihwibas zihnu beigãm winoi  
to atkal noleedsa. Bet waj ar to winãš  
darbiba isbeidsãš? Nebuht ne. Wišã pa-  
faule ir kã leelš zeetums, kur miljoneem  
zeetumneeku, kãš sailititi sawu launo eegribu  
un kaiflibu warã. Un kamehr kaut weens  
no teem wehl paliko sawãš waschãš, tik-  
mehr wehl nebija laiks darbu meerrã likt.

Sawam eemihšotam darbam wina atdewa  
wišã sawu laifu, spehkus un weseelibu un  
ari sawu ihpãschumu, ko bija mantõjusi no  
tehwa. Dar ziteem ruhpebamãš, wina pati  
dšihwoja leelã weentãhršchibã, uu istika ar  
mas lihdselkeem. Šik swehtibas nesis winãš  
pašchãisleebsigais darbs, to pilnibã fina

weenigi Deewš. Wina gabja zaur kame-  
rãm ar laipnu smaidu un lihdsjuhtibas  
pilnu firdi un peedšihwoja, ka zittãhrt no-  
slehgtãš, naida pilnãš, reisem smageem no-  
seegumeem aptrautãš zeetumneeku firdis  
atwehrãš pestišchanãš wehstij no Iesus.  
Daudsi tizibã nahja pee Iesus un tapa  
pestiti no dšikatãš grehka werdšibas un no  
melnatãš tumfãš wehsti pee godibas pilnãš  
ewangelija gaifmas. Schãhbi brihschũ, kur  
wina toš peedšihwoja, bija fãldakã famakša  
wišãm publẽm. Sad winãš dwehsele loti  
preezãjãš un slaweja Deewa neisprotamo,  
dšito mihlestibu. No bagateem peedšihwo-  
jumeem wina atkal un atkal pahrlẽezinãjãš,  
ka likumi un preekšchrafti nespehj pahrmã-  
nit zilweta firdi, bet Deewa leelais spehks  
isdera brihnisichãš pahrmãinãš pat pee teem  
nošeedneekem, kuri beehši fšaitãš par ne-  
labojameem. Somehr wina peedšihwoja  
ne masumu ruhgtãš wilšchanãš, tragedijãš,  
kur firdis no fãhũma atwehrãš Kristus  
ewangelijã, bet tad launums tomehr neh-  
ma wiršroku un aifrahwa šchos nelaimigos  
fãwãš tumšchãjãš dšelmẽš.

Ur ruhpihu Matilde kopa un wadija  
tahlak pamodinatõš, ihpãchi toš, kãš pehz  
sãda iszeefchanãš atgreesãš atpakat agrakã  
dšihwẽ. Daudseem nebija ne ihpãschumu,  
ne pederigo, un tee no zeetuma isfejot bee-  
schũ nesinãja kur greestees un kã fãgãhdãt  
pahrtiku. Sinadami winu pagãhũni, godi-  
gee laudis waitijãš no teem. Negribot  
teem apmahãžãš domãš fãgãhdãt istikšchanu  
netãifnã zelã. Schãhdeem bespãjũmneekem  
Matilde weenu laiku ustureja ihpãschũ  
saimneezibu kãhdã muifschinã, ko wadija wi-  
nãš brãhlis Henriks. Scheit brihwibã pa-  
laistee tika kopti gariã un rabinãti pee go-  
digãš darba dšihwes un usturejãš, kamehr  
atrãda nodarbõschãnos zitur. Matildei bija

daudf darba ar wehstulu rakstifchanu teem, kas aifgabja dšihwot uf tablateem Somijas stubrifcheem. Pa ilgakeem laikeem wina isdariaja tablus zelojumus pa wifu Somiju, apmekledama ņawus draugus, kas brihwibā palaiņti bija atgreesufchees agratā dšihwē. Schahdos zelojumos wina mehdsā nemt lihdsi maņas dahwanas ņaweem draugeem. Leels bija atkalredņefchanās preeks, ihpaņchi. ja bijuņņham zeetumneefam bija pateefi: ifdewees ufņahft jaunu dšihwi.

Atņwabinatee zeetumueeli ispauda Matildeņ labo darbu ņawu tabli un plaņchi. Wina tapa plaņchi paņihņtama ņomu tautā. Par winaņ darbibu parahbijās rakņti religiftoņ isdewumos un tifa ņarakņtitaņ weņelaņ grahmatas ņweņhās walodās. Schis grahmatas Matildeņ darba labo ņawu isneņa pahri dņimtenes robescham pa wifu Eiropu. Winaņ darba paņineji un zeenitaji ne beņ pamata dewa Matildei ņkaifto noņaukumu „Zeetumneeku engelis.“

## Sirņnigu pateizibu

un mihtu deewpalihgu ņuhtu wiņeem, kas mani peeminejuņchi manā 65. dņim. deenā un 45 gadu darba atzeres gadijumā.

Mehņ muhņņham kopā weenā ņinā:  
Tas Ruugs pee mums un mehņ pee wina!

Pateizigais Rob. Behrņinņņ.

## R r u ņ t a ņ a r o g a n e ņ e j i.

R. Dņolinņņ.

## Rapehņ jaweizina paganu miņija?

(Turpinajums.)

Afrikaņ zelotajņ Lwingņtons atņahņta ņefoņņu atgadijumu. Gezelojot kahta melno ņahdschā winaņch atradis laipnu uņnemņchanu no eedņimto wirņaiņcha un pawadijņņ ņchat weetā pahriņ nedelaņ. Weefmihtligo melno wirņaiti winaņch ņahziņ eepaņihņinat ar kriņtigo religiju. Daudf ņahņtiņis winam par Kriņtu un reisu reifem laņijņis kopā jauno deribu. Wirņaitis tapiņ ņirņnigņ un pateefņ Kriņtus mahņekliņ

un ņahziņ aizinat pee Kriņtus ari ņawus ziltņ brahtuņ.

Bet pirms ņahft kahta jaunu pahrfahrtojumu ņawā zilti, wirņaitim bijis paradums apmeklet ņawu ņentņņu kaņeneņ un pee tām klufi pahrdomat nodomato darbu. Tā tā wirņaitim bijis nodoms wifu ņawu zilti peegreest Kriņtus ewangelijam, tad pirms ņchi darba ņahņņchanas winaņch aizinaja Lwingņtonu neatteikteeņ kopigi apmeklet ņawu ņentņņu kaņeneņ. Panahziņ



ſawam aizinajumam laipnu peekriſchenu wirſaitiſ biijiſ loti preeziſ un wini ne-  
 fawejeoteeſ demuſcheeſ zela. Bet nonahſot  
 pee ſawa tehwa fapa wirſaitiſ ſtrauji  
 pahramainijeer, — tapiſ loti nopeetnſ un  
 dhrumſ un nopeetniſ waizajiſ: „Waj  
 juhſu tehweſ ari ko ſinaja par Jeſu?“ —  
 „Ja, ſaprotamſ,“ atbildejiſ Liwingſtonſ.  
 „Bet kapehſ tad winſch nenahſa un ne-  
 ſtahſtija to manam tehwa. Un nu manſ  
 tehweſ nomira ta paganiſ. Sweſcha wi-  
 nam palika ſchi leela un beſgaligi dahrga  
 wehſtſ“, ſkumji nobeidſiſ wirſaitiſ. Uri  
 Liwingſtonam tapiſ loti ſkumji raugoteeſ  
 melnſ wirſaiſcha ſehraſ, kaſ ſfai dri leezi-  
 najuſchaaſ zif loti mihlſ un zeeni pagani  
 ſawuſ wezaſuſ. — Winam truhziſ ko  
 wirſaitim atbildet, un atbildes weeta winſch  
 ſkubinajiſ to tagad jo ruhpiigi iſplatiſ  
 Kriſtuſ ewangelija gaiſmu ſtarp ſaweem  
 ziitſbrahleem, lai neweenam nebuhtu wairſ  
 jamirſt, nedirdejeuſcham Kriſtuſ peſtiſcha-  
 naſ wehſti. ſkubinajumu wirſaitiſ uſ-  
 klauijiſ ar leelu eewehribu un pee ſentſchu  
 kapenem nopeetniſ apnehmeeſ kalpot Kri-  
 ſtum, ta ween ſapraſdamſ un eepehdamſ.  
 Bet no kapenem ſchkiroteeſ winſch nebeidſ  
 ſkumt, ka wina tehweſ nefa naw ſinajiſ  
 par Kriſtu. —

Lihdſigu gadijumu ſtahta ari miſionarſ  
 Duntanſ. Darbodameeſ ſtarp indeeſcheem  
 winſch ſtrahdajiſ kahda miſioneſ ſkold.  
 Pa ſwehtideenam ſapulzejuſcheeſ ari pee-  
 auguſchee un winſch teem mahzijiſ rakſtit  
 ſkaiuſ. Kad tikuſchi jau lihds ſkaiſtu  
 kopſ rakſtibai, winſch mahzijiſ indeeſcheem  
 rakſtit gada ſkaiſti: „1861“, un iſſkaidro-  
 jiſ wina noſihmt. Daudiſ iſbriſnaſ jaut-  
 juſchi, kapehſ tif leelſ gadu ſkaiſtſ. —  
 „Tapehſ, ka tif daudſ gadu pagahjuſchi  
 no Kriſtuſ dſimſchanaſ.“ „Ra ta,“ tee  
 pahſteigtiſ eeſauluſcheeſ, Kriſtuſ ewange-  
 liiſ jau tif ilgi ir paſaulſ, un juhſ tikai  
 tagad mumſ to eſat atnejuſchi. Muſhu  
 tehwi dſihwoja un nomira beſ ſchiſ preeka  
 wehſtſ. Kapehſ juhſ nedomajſt ari par  
 wina dwehſelſem?“

Waj taſ naw pateeſſ pahrmelumſ  
 mumſ, krittigeem? — Kapehſ neſam ruh-  
 pejuſcheeſ par wina dwehſelſem? Simt  
 un tuhſtoſchi ir miruſchi beſ Kriſtuſ ewan-  
 gelija wehſtſ, kaſ dſihwſe laimigu dara,  
 nahwſe dod meeru un eepreezinajumu.  
 Taſ bija muſhu peenahſumſ to darit.  
 Mehſ, kaſ eſam tif daudſ mantojuſchi no  
 Kriſtuſ, nedrihſtam nedomat par teem,  
 kaſ wehl ſehſch dſila paganiſka tumſa.

Kriſtuſ pawehle ir: „ejaſ un darat  
 wiſuſ par mahzeekem“. „Deeweſ grib,

ka wiſi zilweſiſ top iſglahbtu un nahſ pee  
 pateeſſibaſ atſiſchanaſ.“ 1. Tim.  
 2, 4—6. Mihteſ brahli un mahſaaſ, kaſ  
 eſam ſchai pateeſſibaſ gaiſma, waj nefa  
 nedariſim, lai ari tur taſlumſ atſpihdetu  
 ſchi gaiſma tumſcheem paganeem? Waj  
 mehſ drihſtam buht weenaldfigi? — Taſ  
 buhtu noſeegumſ muſhu Beſſitaja un  
 tumſcho paganu preeſſcha. Pahrdomaſim  
 ſchai klufaſi Kriſtuſ zeeſchanu laiſa, ko  
 eſam darijuſchi Kriſtuſ ewangelija iſpla-  
 tiſchanaſ dehl. Brahlu draudſeſ dibina-  
 taſ Zinzendorſ arween nehſajiſ ſawa  
 peeſihmuſ grahmatinaſ maſu bilditi ar  
 Kriſtuſ fruſta tehlu, ſem fura atradeeſ  
 uſrakſtſ:

„To eſ daru tewiſ dehl,  
 Ko tu dari maniiſ dehl?“

Cedſilintoteeſ ſcho wahrdu dſilajanoſihme  
 brahliſ Zinzendorſſ pahrbaudiſiſ arween  
 ſawuſ darbuſ un paſahſumiiſ Winſch  
 dariiſ loti daudſ gan ſawa ſemſ, gan  
 paganu miſioneſ darba. Wing dſihwe  
 bij laimeſ un ſwehtibaſ pilna. Cedamſ  
 Kriſtuſ pehdaaſ, winſch daudſ mekletajuſ  
 wediſ pee pateeſſibaſ atſiſchanaſ neween  
 ar wahrdeem, bet ar wiſu ſawu dſihwi  
 darbeem. Uri mumſ peenahſaſ ſewi  
 pahrbaudit, ko mehſ daram Kriſtuſ ewan-  
 gelija dehl. Pahrbaudiſim wiſpirmſ ſa-  
 waſ ſirbiſ, ſawaaſ mahſaaſ, waj te naw  
 daudſ kaſ daramſ, lai Kriſtuſ pateeſſibaſ  
 un mihleſtibaaſ gaiſma atſpihdetu jo gaiſchat.

Daudſ darijuſi ſenſ Brahlu draudſe ari  
 paganu miſioneſ labaa. Plaſchſ darbaſ  
 teek dariſtſ ari tagad wehl. Ko mehſ  
 eſam darijuſchi ſchai darba? Wiſi aiſ-  
 braukt par miſionareem mehſ newaram,  
 bet kahduſ ſantimiiſ paſneegt, lai wei-  
 zinat u ſcho darbu, to mehſ ſpehjam. Zif  
 ſantimiiſ tu, mihlaiſ laſitaj, eſi ſeedoſiſ  
 pagahjuſchaſ gada ſchim mehrkim? Zif  
 wiſpahr eſi dewiſ ſawa dſihwſe? Tad  
 ſtahdi pretim to, zif eſi dewiſ alkoſholam,  
 dahhadamſ baudam un iſpreezam. Pah-  
 rbaudiſim ſewi Kriſtuſ fruſta tehla preeſſcha,  
 jo Winſch dariiſ preeſſch mumſ wiſu,  
 ko ween war darit. Ko mehſ daram  
 Wina dehl? Nepahrmetiſim weenſ otram,  
 bet katrſ patſ ſew, ka eſam bijuſchi kuhtri  
 un neleetigiſ Taiſni tagad taſ jaatſiſt,  
 Kriſtuſ zeeſchanu laiſa, lai reiſ neſkanetu  
 ari pahr mumſ Wina wahrdaſ: „Eita  
 noſt no maniiſ, eſ juhſ nepaſiſtu.“ Lai  
 mihleſtibaaſ darbi un mihleſtibaaſ ſneegtſ  
 artawaſ miſiſaaſ darbam wairo iſta  
 Kriſtuſ mahzeeka garu ari muſhu ſirbiſ  
 un ſahkam jannu gaitu Wina pehdaaſ.

(Turpmat wehl.)

# U t m i n u g r a h m a t a .

Rob. Behrsinſch.

## Es ſinu weenu.

Zit man Deewſ wehl doſ to deenu,  
Neſinu, bet ſinu weenu:  
Jeſuſ rofu tureſchu,  
Winam paſaſ ſtaigaſchu.

Zikreiſ pehrkonſ zelâ graudiſ,  
Neſinu, bet ſawuſ laudiſ  
Peſtitajſ paſſ paſargâ,  
To eſ ſinu tiſibâ.

Zikreiſ ſaule zelâ auſiſ,  
Neſinu, bet Jeſuſ klaufiſ  
Sawa behrnia luhgſchanu,  
To eſ droſchi leeſinu.

Lai tad pehrkonſ graudamſ ſtaigâ,  
Lai man ſaule atſpihd waigâ,  
Jeſuſ rofa ſpehzigâ  
Eſahw pahr mani pazelta.



Brahlu draudſeſ garigo leetu waditam-wirſtehtinam Rob. Behrsinam ſch. g. 11. martâ bij trihſſahrteja jubilejaſ wehſtſu deena. Winſch atſkatijâſ uſ 65 muhſcha gadeem un uſ 45 nepahrtrauktiâ ſkolas un literaturâſ darbâ pawaditeem gadeem. Uri Brahlu draudſei winſch ſeedoſiſ daku no ſawâſ energijaſ un darba preeka, darbodameeſ 10 gabuſ, ſahſumâ kâ pirmâſ waldeſ preeſchneekſ un weh-lakoſ gadoſ kâ idejiſkaiſ waditajſ.

Sewiſchki mumſ winſch mihtſch kâ garigſ dſejneekſ. Naw neweenâſ ewange-liſki-luteriſkâſ baſniſaſ, neweenâſ ſkolas un deewnama, fur wina dſeeſmaſ wiſ-daſchadatakajâſ wariacijâſ nebuhtu atſka-nejuſchaſ. Daudſaſ no wina dſeeſmâm jau tiſtahl pahrgahjuſchaſ tautâſ ihpaſchumâ, ka tauta taſ weetu weetaſ ſin no galwaſ. Pee tahdâm popularâm dſeeſmâm peeder: „Tuwak pee Deewa kluht,“ „Uſ brahlu ſadraudſibu“, „Deewſ ar tewi, zekſch kam galâ“ un daudſaſ zitaſ.

Retam dſejneekam uſſmaida tahda laime, kâ winam wehl dſiſhwam eſot tauta tã eemihlê wina dſeeſmaſ. Rob. Behrsinam ſchi laime uſſmaidijuſi pilnâ mehrâ. Pawiſam Rob. Behrsinſch ſazerejiſ apm. 600 lihſſ 700 dſeeſmu, furâſ eeweeſtotâſ peezoſ krahjumôſ, kâ ari eepſeeſtaſ dau-dſoſ garigoſ laikraſtoſ. Krahjumu no-

ſaukumi ir: „Zianaſ toſke“, „Kriſtuſ pêh-dâſ“, „Uſ gaiſmaſ kalneem“, „Jauna dſeeſma“ un „Deewa mekletaſ dſeeſmaſ“.

Beſ tam Rob. Behrsinſch ſaraktiſiſ ari leelu daudſumu laizigu grahmatu, no furâm eewehrojamafâſ ir „Dwehſelu dahriſ“ un „Wezmahmulâſ paſafâſ“. Literaturâſ wehſturneekſ, nelaiſkiſ Teodoroſ Seifertiſ pareſdſeja Rob. Behrsina dſeeſmâm un paſafâm „milſigi popularu nahtotni.“ Utteezibâ uſ dſeeſmâm ſchiſ pareſdſejumſ gandriſh pilnigi peepildijeſ. Jazer, ka taſ peepildijeſ ari uſ paſafâm. Wiſaſ Rob. Behrsina ſaraktitaſ grahmatâſ uſſkaiſit naw ſche ne laika ne weetaſ. Pee-mineſim tiſ, ka winſch ſaraktiſiſ daudſ ſtahſtuſ, lugaſ, dſejaſ, bet it ſewiſchki daudſ ſkolas mahziſaſ grahmatu, no furâm daſchaſ peedſihwojuſchaſ jau 30. un pat 40. iſdewumu.

Brahlu draudſeſ atjaunofchanâſ darbam Rob. Behrsinſch nodeweſ ar leelu miſ-leſtibu. Neſkatoteeſ uſ ſaweem gadeem, winſch uſnehmeeſ daudſ tahluſ un gruſtuſ brauzeenuſ uſ lauku nobalâm, ſliſtâ zelâ un laiſtâ, lai tiſkai gaiſchaki eedegtu deewiſchko leeſmu ſenoſ Brahlu draudſeſ gunſkuroſ. 1927. g. winſch apmekleja Hernhuti, lai tuwaki eepaſiſhtoſ ar Brahlu draudſeſ iſzeliſchanâſ kuſtibu un winâſ tagadejâ darba noſahrtojumu. Eſchâi ze-lojumâ winſch apmekleja ari Brahlu drau-

dšes dibinataja V. Zinzendorfa un Widsemes Brahlu draudšes rošigā darbineeka Kriščjahnā Dawida lapu weetas.

Daudš pateizības parādā jubilarām ešam wiši par wina ušupureščjanos tagadejā literatūras darbā, redigejot Brahlu draudšes wehštneši un isdodot dšeesmu krahjumūnū behrneem un jaunatnei sem nošaufuma „Dšeesmu wainadšinsč“, kurešč isnahza šča gada šaktumā.

Wišu ščo rakstneezības darbu Rob. Behršinsč dara beš šahdās atlihdšības ar weenigo wehleščjanos kalpot Brahlu draudšes garigās dšihwes ikopsčjanas darbam.

Jubilarš ar šawu klušo un zildeno darbu ir eemantojši plasču popularitati, daudš zeenitaju un draugu. Jubilejas deenā wiščš šanehma loti daudš širņigu šweizeenu. Šau plkst. 7 no rihta wīnu modinaja ar jaukām dšeesmu štanām Rīgas Brahlu draudšes foriš stud. theol. Kowala wadibā. Zentra waldeš wahrđā šweizinaja preeščšehdetaja weetneekš J. Weinbergš. Laušu nodafu wahrđā jubilaru apšweiza K. Šsolinsč, nolafidamš apšweiktuma dšejoli. Wehšaf personīgi eeradās ššglhtības ministrš Kehnina fgs un dešoreja jubilaru ar trešu šwaigšņu ordeni. Prof. Dr. W. Maldoniš apšweiza jubi-

laru Latwijas Uniwersitates, Bašnizas wiršwaldeš un archibistapa wahrđā. Šelegrafiski šweizinajumi peenahza wišu deenu no wišas Latwijas un pat no ahešemem, peem. no Latwijas šuhtna Berlinē.

Šaunibā Rob. Behršinsč ilguš gaduš darbojees kā tautškolotajš Dšuhkštē. Wehšafos gados eenehmis augštus un atbidibās pilnuš amatus, tā peem. Kijewas garigās ašademijas lektors, pirms pašales kara, tad Latwijas walštij nodibinotees no 1920. 1925. g. tā Rīgas pilšehtas waldeš lozekliš, Rīgas školu waldeš preeščšehdetajš un išglhtības nodalās waditajš. Šagad darbojas kā gimnašijas školotajš un lektors Rīgas komerzšstitutā. Šau ilguš gaduš šastahw tā Brahlu lapu komitejas lozekliš, weltidamš gandrihš šatra kriuščo waronu peemineka atklāščjanai atteezigu peeminas dšeesmu. Beš tam jubilarš darbojas kā lozekliš šaitigas literatūras apšaroščjanas komišjā, kas pašahw pee išglhtības ministrijas.

No širdš nowehlam muhšu mihtajam garigo leetu waditajam, wirštehtinam ilgu šaules muhšču, bagatu Debešu Šehwa šwehtibu un špehku wehš ilgi štrahdat Krištūs darba drumā.

Prof. Dr. W. Maldoniš.  
K. Šsolinsč.



Dirmā rindā no kreisās: meitas meita Ilšite, Olga Behršina šbe. jubilarš Rob. Behršinsč, meitas meita Dagmara un meita Selma Šebergs. Otrā rindā: wedešļa Elša, dehšis inšč. S. Behršinsč, meita Auštra, dehšis stud. theol. Ringolds un meita Vilija Lejas-Šaušs. Truštšit wezagalais dehšis pltn. Itn. Šahniš un šnotš Šebergs.

# Jaunību Kristum!

## Meklējiet rakstos!

Tēmati jaunatnes bībeles studijām.  
Aprīlis.

### Kristus augšamcēlies.

- B. 10. Augšamcēlšanās notikuma iespaids. Kol. 3, 1—14; 2, 8—13.  
O. 11. Priekšsludināšana vecā derībā. Ezajas 53, 8—12; Dāv. dz. 16, 10, 11.  
T. 12. Apliecinājums jauna derībā. Ap. darbi 13, 16—37.  
C. 13. Kristus paša liecība. Jaņa ev. 11, 20—27.  
P. 14. Miris, aprakts, augšamcēlies. I. Kor. 15, 1—11.  
S. 15. Pirmais no tiem kas aizmiguši. I. Kor. 15, 12—28.  
Sv. 16. Mīrušo augšamcēlšanās. I. Kor. 15, 35—49.

Jēzus augšamcēlšanās nozīme priekš ticīgiem? Priekš viņa mācekļiem? Priekš visas cilvēces?

### Nožēlo savus grēkus.

- P. 17. Greku nožēlas lūgšanas. Dāv. dz. 32.  
O. 18. Ticības lūgš. paklausīta. Dāv. 6.  
T. 19. Grēku piedošanas svētība. Dāv. dz. 38.  
C. 20. Grēku piedošana atjauno sirdi. Dāv. dz. 51.  
P. 21. Lūgšana izmisumā. Dāv. dz. 102.  
S. 22. Lūgšana bēdās un pārbaudījumos. Dāv. dz. 130.  
S. 23. Sasniegtā žēlastība. Dāv. dz. 143.

Kāda ir patiesa grēku nožēlošana? Kā parādās augļi no patiesas grēku nožēlošanas? Kādēļ arvienu vajadzīga grēku nožēlošana?

### Priekšzīmīgas sievietes vecā derībā.

- P. 24. Rute — ideālas meitas paraugs. Rutes gr. 1, 1—17.  
O. 25. Mirjama — praviete. 2. Mozus 2, 4, 7, 8, 15, 20, 21, 4. Mozus 12, 1—16, 20, 1.  
T. 26. Rebeka — labprātīga kalpot. 1. Mozus 24, 10—28, 58—61.  
C. 27. Estere — gatav. nest upurus. Esteres gr. 4, 1—17; 7, 3.; 8, 5—8.  
P. 28. Anna — pašizliedzīga lūdzēja. 1. Zāmueļa gr. 1, 1. 2. 19—2, 1.

S. 29. Bez bailīga Hulda. 2. Kēniņu 22, 14—20.

S. 30. Zababs kēniņiene — meklētāja. 1. Kēniņu gr. 10, 1—13.

Kāds uzdevums ir ticīgai sievietei mūsu dienas? Pievedi piemēru, par Dieva svētību tiem bērniem, kuŗu mātes bija patiesas dievlūdzējas?  
Maijs.

### Jozuus — tautas vadonis.

- P. 1. No Dieva aicināts. Joz. gr. 1, 1—11.  
O. 2. Macījies paklausīt. 2. Mozus 17, 8—13.  
T. 3. Svētnicas mīlētājs. 2. Mozus 33, 7—11; Dāv. dz. 27, 4—6.  
C. 4. Drošsirdīgs cīņa. 4. Mozus 14, 1—9.  
P. 5. Paļāvīgs uz Dievu. Joz. 3, 1—17.  
S. 6. Pateicīgs Dievam. Joz. 8, 1, 30—35.  
S. 7. Prasa pilnīgu noteiktību. Joz. 25, 1—15.

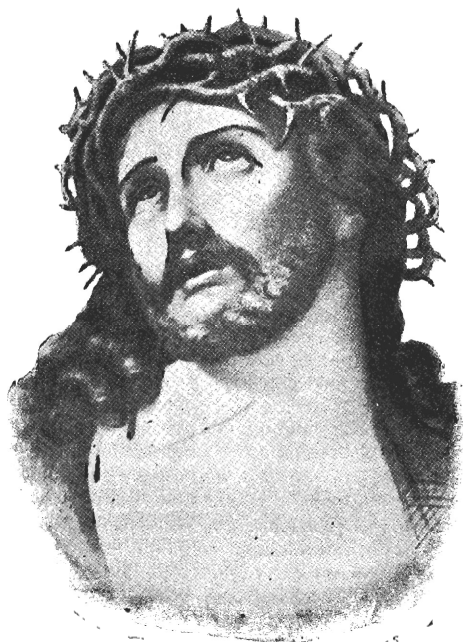
Kā varam tapt par vadoniem? Kad vadonis var pilnīgi sagaidīt Dieva palīdzību? Kāda nozīme ir paklausībai un pazemībai ticības dzīvē?

### Priecājies Dieva radībā.

- P. 8. Slavu dziedat radītājam. Dāv. 19, 1—7; 104, 1—9.  
O. 9. Radīšanas pirmā diena. 1. Moz. 1, 1—8, 14—19.  
T. 10. Dzīvnieku un augu valsts radīšana. 1. Moz. 1, 8—13, 20—25.  
C. 11. Cilvēku radīšana. 1. Mozus 1, 26—31.  
P. 12. Dzīvnieku priekšsīme. Zal. sak. vārd. 6, 6—11. Jer. 8, 7. Ez. 1, 3.  
S. 13. Dievišķo šolījumu līdzība dabā. Dāv. dz. 92, 13, 14. Ozeja 14, 6—8. Ezaja 35, 1, 2.  
S. 14. Dieva uzticīgā gādība. Dāv. 145, 15, 16; 104, 24—35.

Kāda ir Dieva atklāšanās līdzība dabā, vēsturē, bībelē un sirdsapziņā? Kā iegūsim īsto prieku par Dieva brīnišķo radības darbu? Kā izveidosim savus izbraukumus zaļumos?

Laidiet bērniņus pie manis nākt!



### Lekcijas un zelta pantiņi svētdienas skolai.

9. aprīlī. Lekcija: Jāņa ev. 19, 17—30.

Zelta pantiņš:

Un lai raugāties uz Jēzu, ticības  
iesācēju un pabeidzēju.

Ebr. 12, 2.

16. aprīlī. Lekcija: Jāņa ev. 20, 1—18.

Zelta pantiņš:

Nēbīsties, Es esmu pirmais un pēdējais. Un dzīvais. Es biju nomiris un redzi, es esmu dzīvs mūžīgi mūžam Amen. Jāņa parad. 1, 17. 18.

23. aprīlī. Lekcija: Jāņa ev. 20, 19—21:  
24—29.

Zelta pantiņš:

Svētīgi tie, kas neredz un tomēr  
tic! Jāņa ev. 20, 29.

30. aprīlī. Lekcija: Jāņa ev. 21, 1—14.

Zelta pantiņš:

Jēzus Kristus tas pats vakar, šodien un mūžīgi. Ebr. 13, 8.

7. maijā. Lekcija: Jāņa ev. 21, 15—23.

Zelta pantiņš:

Lai mēs viņu mīlējam, jo viņš  
mūs papriekš ir mīlējis.

1. Jāņa 4, 19.

R. Osolinšč.

## Brahlu draudses šarihtojumi uš lauteem.

Smilteneš Mazuloš, gadšahrtejd Ķirmā rajona konferenze notika 1932. g. 28. augustā. Konferenzē peedalās Smilteneš ew. lut. dr. mahž. vrahwests Dr. theol. R. Kundsinšč, rakstn. Rob. Behrsinšč, zentra waldes preefšchejd. inšč. J. Janšons un sekretars R. Osolinšč. Delegati peedalās no Blomu, Jaunwales, Marfnenu, Plahnu, Wijzeema un Smilteneš nowada faeefščanām. Jo plašči teef pahrrunatš patreifejais Brahlu draudses šahwofliš, weenprahtigi peenemti statutu grošijumi un eewehleti pahršahwji zentra walde. Behž konferenzenš weefi un delegati baudiju weefmihtligās mahžas mahtes laipniba pee bagati klahša galda.

Widriščoš, 1932. g. 4. septembri, Sautas nama telpās notika gadšahrtejd Ķeturā rajona konferenze. Rā zentra waldes pahršahwji peedalās J. Šchmits un R. Osolinšč. No rajonā eetilpšošchām nodalām peedalās delegati no Steenes, Šultes un Widrišču nodalām. Daudš atfinibas weetejās pamatškolas pahršinim školot. Dalmāna šgm, kura waditais dšeedataju koriš jauki kuplinaja konferenzenš deewkalpojumu. Lehnumi tita peenemti lih-dšigi eepreefšchejam konferenzenš.

Ļisumā, Sautas nama telpās 1932. g. 11. septembri notika Trefšā rajona konferenze. Rā weefi peedalijās Lejaszeema draudses mahžitajš Putnina šgš, Širsas draudses mahž. Bekera šgš, rakstn. R. Behrsinšč un zentra waldes sekretars R. Osolinšč.

Plaschajā tautas nama telpa pahrpildita lihšd pehdejai weetinai. Deewkalpojumu kuplina diwi dšeedataju kori — weetejās draudses un Druweenas

brahlu draudses koriš. Delegati peedalās no Druweenas, Zeswaines, Kraukšu, Gulbenes un Ļisuma nodalām. Weenprahtigi apšpreeda statutu pahr-grošijumu projektu un išwehleja pahršahwjuš zentra walde.

Ma d l e e n ā, otrā adwentēs šwehtdeenā notika Madleenas nodalās gada šwehtfi. Rā weefi peedalijās garlgo leetu waditajš-wirštehtinšč R. Behrsinšč un R. Osolinšč no Rīgas, un weetejais draudses mahž. J. Kugrens. Neragotees uš šlīto laifu un koti šlītteem zeleem, gada šwehtku šarihtojums bija pulzinajis loti labu apmeklētaju škaitu. Šwehtku deewkalpojums notika Madleenas ew. lut. basnizā, jo Madleenas faeefšchanas namš kara laifā nopostīts. Širmaiš deewnamš tīfko špehš ušnemti plaščo šwehtku draudfi. Wirštehtina R. Behrsina šwehtruna tita ušnemta ar tahdu intereš, ka basnizā waldbija pilnigš šlufums. Šīli nopēetnee šwehtrunas wahrbi atšahja šwehtigu eefšpaidu.

Behž šwehtku deewkalpojuma pamatškolas telpās šwehtku turpinajums ar runām un dšeesmām. Behž tam beedru šapulše, kurā pahrrunaja turpmašo darbibu un faeefšchanas nama jaunbuhwes šahšchanu. Nolehma faeefšchanas namu želt agrakā uškalninā, kur atrodas wežā nama drupas un šenās Brahlu draudses šahditee kofi uškalninšč gan patreis škaitās Madleenas ew. lut. draudses kapštehtas semēs robežhās, bet žerams, kā draudses padome šwešču ihpaščumu netahrosš paturet un atdos to Brahlu draudsei, jo wairat tavehž, ka Šemkopibas ministrija atšinusi Brahlu draudses teefibas uš šcho uškalninu un eefneeguši Madleenas

dr. padomei rakstisku preefshlītumu nodot šho semeš gabalīnu atpakaļ Brahlu draudsei, taš ņenatnē tai dahwinatš, bet pehž ta laika likumeem tiš masu gabalīnu naw bijiš břihw atdalit un korboret uš Brahlu draudšes wahrdu.

Tagad taš kopā ar pahrejo kapšehtas ņemi ņkaitas preefškirtš Madleenas draudsei. Veetas taišniga nofahrtošhana atfarajaš no Madleenas ew. lut. draudšes padomes godprahhtibaš un pateejibaš mihleštiba. Uš to zerešim!



R. Ošolīnš.

## Garigo darbineeku ņagatawoššanas kuruši.

ņswedot dšihwē gadšfahrejās konferen- zes lehmumu par garigo darbineeku ņagatawoššanas kuruši ņarihkoššanu, zentra walde ar apfahrtrafšu pag. gada dezembri ušaižinaja wišas nodalaš pašinot, kura laikā kuruši buhtu išdewigat ņarihkojami un žit peršonu kurušos peedališees no katras nodalaš.

Pehž nodaku atšaušmēm, kuruši tika ņarihtoti marta mehneši. Kurušos peedalijās: no Mahrņnenu=Jaunwales nod. R. Eliatš, A. Burišs, A. Sehbots, J. Sankurs, no Widrišhu nodalaš J. Wihgants, no Wižzeema nodalaš R. Mateuš, no Apešalna-Wežlaiženes nodalaš J. Meesitiš, no Žefwaines=Krauklu nodalaš W. Miħlais un no Daudsewas nodalaš J. Kruhše. Rā priwati klaušitaji no Rigas peedalijās J. Matwejš, Ed. Smilškalns un A. Grabatšs.

Rā lektori peedalijās un pašneedša le- žijaš:

Prof. Dr. W. Maldoniš — eewadu filosofija un etiķa.

Prof. Dr. R. Rundišs — Jaunās deribaš išpratni.

Prof. Dr. L. Adamowitšs — Basni- zas un Brahlu dr. wehšturi.

Dož. Dr. R. Rešewskiš -- Kristus ewang. išpratni.

Brahw. Mag. W. Roseneekš — homi- letiku.

Mahž. Dr. A. Freiž — eewadu psi- chologija.

Mahž. J. Teriņš — eewadu Wežā deribā.

Mahž. A. Mituliš — eewadu religijaš wehšturē

Mahž. Dr. A. Matšulans — Jaunās deribaš išpratni.

Mahž. A. Korps — Swehtdeenās ņko- las darbibu.

Cand. theol. E. Ošolina — dwehšeles kopsšanu un prakt. teol.

ņušč. J. Leepiņš — jaunatnes dar- bibaš pamatprinzipi.

Rakstn. Rob. Behrņiņš — Brahlu dr. pamatprinzipi.

Direkt. J. Schmitš — dšeedaššanu un mušiku.

R. Ošolīnš — jaunatnes darba orga- nišaziju un Brahlu draudšes praktiķto darbibu.

Škol. J. Winjarajs — latweešhu wa- lodas mahžibu.

Swehtdeen, šh. g. 26. martā kuruši audšekni ņarihkoja ņawu preefšnešumu wafaru, ušstahjotees ar runām, deklama- zijām un kora dšeešmām. Preefšnešumi atstahja loti tiħkamu ešpaidu un leezinaja par dšihwo garu un dšilo mihleštibu, ņahdu jaunee darbineeki neš ņawās širdiš, eedami brahlu draudšes darba druwā.

Kuruši slehģšhana notika 28. martā, kad peedalijās archibikšapa tehws un apšwei- žot jaunos darbineekus nowehleja Deewa šwehtibu un ņekmes nahfoines darbā. Ar širņnigu runu ušstahjās garigo leetu waditajš wirštehtinš Rob. Behrņiņš, aižinot jaunos darbineekus eet uštiziģi ņentehwu pehdās. Wafaru nošlehdša ko- piģa dšeešma: „Swehti, Kungš un ņargi.“



# Dseefmas deewfalspojumeem.

## 1.

Meld.: Ut Jerusaleme modees.

1. Aleluja! Dseefmas fkanat, Juhš, Deewa nama swani, swanat, Jo ataufuji Leeldeena! Jesus Kristus aughšam zehlees, No tumšhà kapa atmins wehleeš, Tas dšihwš, kas par mums nomira. Lai atfkan teifšhana Tam, kam ir uswara! Aleluja! Wifšch pabeidšis, ko eefahšis, Un nahwei waru falaušis.

2. Deewa Dehšs ar leelu fpehku Jr zihniješ pret wehn' un grehku Un muhš no nahweš pestijis. Mehš ar Deewu faweenoti, Mums swehti folijumi doti, Ra eemantofim debefis. Un kad mehš aifmigfim, Cefšch Deewa dufefim Salda meerà, Lihšs Kristus faufš, Un tad mums plaukš Pehz nahweš jauna dšihwiba.

## 2.

Meld.: To mihefštibas fpehtu fweiju.

1. Eš kapà Jesu nemefleju, Wifšch dšihwš man debefš augštibà, Bet garà taf uf kapu eju, Kur nahweš wara fagruwa, Un tizibà tur fpehku fmeheleš, So flaweju, kas augšhà zehlees.

2. Tad đirdat femez, tautas faimes: Šchim Rungam peeder dšihwiba! Bef wina pafaulè naw laimes, Pee wina preefš un pilniba, No wina širds lez faule fpošcha. Pee wina kruhtim weeta drofcha.

3. Un kas šcho weetu atrast prata, Tam muhšcham nedseest faules starš, Tas garà tukfcho kapu fšata, Tam weenmehr augšhà zelas garš. Kas frufšà fišto Jesu miho, Tam kapa tumfà gafma fwihfo.

## 3.

Meld.: Jesus dšihwo muhšchigi

1. Jesus dšihwš, un eš tam lihšs! Nahwe, ko tawš đselonš dara? Ault aif kapa jaunais rihtš, Laufta nahweš tumfchà wara. Dšihwiba man mantota; Sa ir mana zeriba.

2. Jesus dšihwš, un walftiba Tam pahw wifu semi dota. Behrnu teefa finama: Dšihwot, walđit lihšs tam godà. No Deewš lemj, wifšch peepilda; Sa ir mana zeriba.

3. Jesus dšihwš, Kas fchaubàs wehl, Grehfo pret ta Runga godu, Šogim pahrakheja fchehl, Wifšch tam atlaifch fpreesto fodu. Kristus — muhfu taifniba; Sa ir mana zeriba.

4. Jesus dšihwš, eš pestitš nu, Dšihwiba tam peeder mana. Širdi ar tam nodofchu. Surefchos pee Labà Gana. Wahjeem Wifšch nahf palihgà; Sa ir mana zeriba.

5. Jesus dšihwš. Eš muhšcham nu Surefchos pee wina rotas. Kas man winu laupitu: Laime, godš — waj fahpes, mofas? Širdš pee wina faifštità; Sa ir mana zeriba.

6. Jesus dšihwš — un dšihwibà Eš pa nahweš wahrteem nahfšchu, Pafchà nahweš fšundinà Debefš meeru fajust fahfšchu, Širdš teifš drofchà tizibà: Rungš, tu muhfu zeriba!

Pehz Čh. F. Gellerta — R. B.

## 4.

Meld.: Ut, Jerusaleme modees.

1. Šejzat Deewu! Semez flehpiš' Nu atđod Jesu, ko bij flehpiš' Par muhfu grehkeem tumfšibà, Đirdat, širdš nofku-mufcháš, Nu wifáš raifšes ifšudufcháš, Jo wifšch ir zehlees godibà. Lai wifš kristiti Nu dšeed pa pafauli Elawas dseefmas. Lai leelš un mafš Nu lihšfmojš, Jo nahweš faiteš farautas.

2. Nahwe, ko tawš đselonš dara, Muhš kapà neflehgš tawa wara, Raut meefáš ar par semi kluhš. Jaunà deenà kapi fšchelfeš, No pihfšleem muhfu meefáš zefšeeš, Kad Jesus modiš fawejuš. Tad tumfchais nahweš laufš No jauna seedoš plaukš. Wifáš leetas Tad jaunas kluhš, Un Jesus muhš Pee Šehwa faufš là fawejuš.

R. B.

